

EPERJESI LAPOK

(FELVIDÉKI SZEMLE)

TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI, KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP.

Előfizetési árak: Egész évre 10 kor., félévre 5 kor., negyedévre 2 kor. 50 fill. — Egyes szám ára 20 fill.
Hirdetési díj: Háromhásos petitor egyszeri hirdetés 15 fill. Többszörös hirdetésért jutányosabb. Nyilntér: minden sor 20 fill.

Az Eperjesi Széchenyi-kör
s az Eperjesi Kereskedők és Keresk.-ifjak Egyletének
hivatalos közlönye.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Eperjesen, Pá-utca 59. szám, Kösch Árpád könyvnyomtató-intézet.
Ide intézendők minden a lap szellemi részét illető közlemények
valamint a hirdetési díjak is.

Huszonöt év.

Nem jubilál s mégis ünnepet ül ma Eperjes városnak lelkes, művelt közönsége. Ünnepet ülne akkor is, ha fel nem elevenítenék azt, hogy *Széchenyi-körünk, melynek megalapítása céljából 1878. febr. 3-ikán a városház tanácstermében folyt le az első tanácskozás, mai közgyűlésével, dicsőséges pályafutása negyedszázados határkövénél áll.*

Ünnepet ülünk mindnyájan, a kik a szellemi élet szívet nemesítő, elmét tökéletesítő áldásait az anyagi szőlamok s példák dacára nem vetjük meg, hanem hálaérzettel fogadjuk el egy kipróbált, hivatása s virágzása magaslatán álló közművelődési egyesületünk: mindennapi életünkkel egygyéforrt Széchenyi-körünktől! Ünnepet ülünk 25 év óta minden esztendő kezdetén, az évi rendes közgyűlések alkalmával, a mikor Széchenyi-körünk egy-egy újabb gyűrűzettel izmosodott életerős fájának egy évi történetéről, egy évi terméséről számol be a hűséges kertész: az egyesületnek igaz hálaakra érdemesült, önzetlen tisztikara.

Csakis ilyen tisztikar teremthetett s tarthat fenn ilyen Széchenyi-kört, mint a mienk.

Megteszi kötelességét híven, jutalmát csakis ebben találva. A fénylő s vezérlő csillagként előtte ragyogó eszmény: nemzeti alapokra épített közművelődés; másrészt e nemes cél gyakorlati megvalósulását eszközölő egyesületi szabályok lebegnek előtte csupán s nem tekint vissza hivalkodással egy negyedszázad fordulópontján sem. Az önzetlenség tiszta fehér lapján elismeréssel kell megörökítenünk ennek a

tisztikarnak nemcsak kifejtett buzgóságát, hanem azt a fennkölt gondolkozását is, hogy a jelentős évforduló alkalmából tartandó közgyűlés tárgysorozatának közhírrétételében hasz-talan keressük az olcsó babért termő 25 éves jubileummal való hivalkodást.

De éppen ezért annál inkább kötelessége a nagyközönségnek, hogy a mikor maga is követni kívánja Körünk vezetőségének helyes irányát s tényleg sokkal magasabb intézménynek tekinti Széchenyi-körünket, semmint-hogy egy reménységgel, küzdelemmel, majd jutalmul annyi dicsőséggel telt negyedszázados pályának jubilálását kívánja: ugyanakkor lelkében tartson ki-ki örömmünnepet s nagyra-becsüléssel, illetve kegyelettel azok iránt, a kiknek példaadó alakja a közgyűlési terem falait díszíti, valamint elismeréssel azok iránt, a kik a Kör vezetésében s működésében ma is buzgó és áldott munkát végeznek, impozáns számban s szent lelkesedéssel kívánjon a ma megtartandó közgyűlésen Széchenyi-körünknek fényes jövődőt, szilárd alapot és olyan megvívhatlan pánczelt, a melyről az egyéni gyarlóság mérges nyilai, az eperjesi társadalom humánus, szabadelvű s magyar nemzeti alapon álló művelését veszélyeztető vakmerő lövegek, nemkülönbben alattomos törzsúrások megszegyenülve s erőtlenül pattanjanak vissza.

A csemete, a melyet negyedszázad előtt fejledezni láttunk, ime csakugyan nagygyá nőtt, erős gyökeret hajtott s dúsan virágozik.

Ne hagyjuk védtelenül s gondozatlanul. A kényelemszeretet, a közönyösség dudváját ne engedjük felburjánzani körülötte.

Ünnepeljük őt éppen mai jelentős közgyűlésén benső lelkesedéssel, szent elhatározással újabb győzelmes negyedszázadot biztosító ki-tartásnak komoly fogadalmával.

Eperjesi Széchenyi-kör.

M e g h í v ó

az «Eperjesi Széchenyi-kör»-nek 1903. február hó 1-jén (vasárnap) délelőtt 11 órakor, a kör felolvasások ki-termében tartandó

RENDES KÖZGYŰLÉSÉRE.

Eperjes, 1903. január 15.

Dr. Horváth Ödön s. k., Dr. Wallentinyi Samu s. k.,
elnök. h. titkár.

A gyűlés tárgyai:

1. Elnök megnyitja a gyűlést.
2. Megemlékezés Ghillány Józsefről.
3. Titkári jelentés.
4. Számvizsgáló-bizottság jelentése a pénztár állapotáról.
5. Költségeloirányzat megállapítása.
6. Jelentések és indítványok. (Alapszab.: 84. §. g. pont).
7. Tisztújítás.

Műkedvelők színelőadása. A Széchenyi-kör szí-neszteti szakválasztmánya január hó 24-ikén a városi színházban, fényesen sikerült jótékony célú előadást rendezett. A bámulatos tehetséget eláruló, áldozatkész szereplők mellett nagy elismeréssel kell megemlékez-nünk az előadás rendezőjéről, Saly Győző szakválaszt-mányi elnökről, a ki a sikert is nagy részben biztosító körültekintéssel és szakértelemmel választotta meg az előadásra került szindarabokat. A nézőteret s páholyo-akat elegáns úri közönség zsúfolásig megtöltötte s a legkellemesebb meglepetés és tetszés nyilvánulásait lehetett hallani, a mint a függöny felgördült s Dreyfuss A. «Egy kis vihar» cz. vígjátékának diszkrét ízléssel berendezett színterét, egy fiatal házaspárnak szalonját láttuk magunk előtt. Ebben a keretben elragadóan szép és lebilincselő jelenség volt «a feleség», a kit dr. Raffay Ferenczné művészi virtuozitással alakított. Ritka kellemes organumát s a drámai színészség meg-

AZ «EPERJESI LAPOK» TÁRCZAJA.

A halotthamvasztás.

írta: dr. Flórián Károly.

Hulló csillag az emberi élet! A hulló csillag pályá-jának csak azt a csekély részét látjuk, melyet földünk légkörében fut be. Honnan jött, ki tudná? Hová tűnt el, ki sejtene?

A mit a hulló csillag pályájából látunk: azt nevez-zük csillaghullásnak. A mi a születés és halál közé esik, azt nevezük: emberi életnek

Sokszor rövid. Néha hosszú. Olykor boldog, máskor boldogtalan! Elvonultan szerény az egyik, szemképráz-tatón fényes a másik!

De a halál mindegyiknek egyformán mondja azt, hogy: «csitt»!

Az élet elröppen!

De mégse vész nyoma egészen! Azon a túlvilági életen kívül, melyet hiszünk és remélünk, van halha-tatlanság e földön is. És pedig kettős.

«A derék nem fél az idők mohától», mert tudja, hogy nem hal meg az, ki milliókra költé dús élte kincsét, ámbár napja múlt! Ez az, a mire Horatius célzott, midőn azt mondta: «non omnis moriar», nem halok meg egészen. Igaz! Él a jók emléke a halás utódok között. Hat. Alkot. Csak akkor hal meg végleg az illető, midőn a föld kerekén emberi szív dobbanása az ő emléke felé nem száll többé; a mikor nincs már emberi lény, ki még szeretettel gondolna rá. Horatiusnak igaza volt. Ő még ma is él. És élni

fog emléke még akkor is, mikor mi reánk nézve már a végleges, a teljes meghalás áll be.

És ez a halhatatlanság igazságos. Ki mennyire megérdemelte, annyira meg is kapja!

A másik halhatatlanság: az anyag örök élete. Az életnek formája a test. Ez része ennek a földnek; tranzformációja az ismert elemeknek.

Ki tudja, hogy ez a virág, melyet gomblyukamban hordok, nem-e olyan helyen nőtt, a hol alatt hon-foglaló magyaroknak porai pihennek Nem volt-e az az anyag, mely ma ezt a virágot alkotja talán Bulcs vezér testének része? Talán a szive, mely forrón dobo-gott, a magyar dicsőségért?

Ki tudja nem harczmezőn, hol a hősök ezrei pihennek, ring-e a kalászos róna? S vajjon a kenyér, a mit eszünk, nem volt-e harcos vagy büszke paripa?

Ma az anyag az élet formája, holnap kaczer kis virág, majd aczélos búza, mely az emberek száz-ezreit táplálja.

És Madách-csal elmondhatjuk, hogy:

..... véges-végtelen
Az a nóta mindig úgy megyen!

Az anyag tehát örök. Az élet elszáll, a tetem itt marad.

És a természet maga mindjárt meg is indítja a folya-matot, mely a testet az eredeti elemekre kívánja felbontani.

Az emberiség jóléte természetszerűen azt követeli, hogy ebből a bomlási folyamatból, reá közegészségi veszélyek ne háruljanak.

És valóban azt látjuk, hogy minden nép ismeri a halottak eltemetésének a kötelezettségét.

Kezdetleges népeknél, a hol még a «miért»-et belátni nem tudják, vallási parancsok kell tenni az intézkedést. Ott aztán a «miért» az Istenség akarata. És az engedetlen megbüntetik «hetediziglen». Kétség-telen, hogy a főpapok és vallásalapítók jól tudták a «miért»-et, de a nép éretlensége miatt ezt az Istenség tekintélyével fedezték.

És jól tették!

Ma a törvényeknek vastok kötetekre terjedő indo-kolásuk van. Lám Numa Pompilius, midőn a római alkotmányt reformálta, egyszerűen arra hivatkozott, hogy neki Jupiternél «saját külön tudósítója» van: Egeria nimfa, kivel ő aztán a vízesések zúgó habjai mellett találkozik és a ki neki direkte Jupitertől hozza az utasításokat.

Ma, sajnos, ilyen direkt kapcsok a föld és ég között nincsenek.

Ma csupán az emberi gyarló belátásra lehet hivat-kozni, a törvényalkotásnál. Ma nem állhatunk elő tökéletes isteni intézményekkel, de be kell érni gyarló emberi intézményekkel. Ilyen intézményt létesített az állam akkor, midőn belátva az ellenkezőnek veszélyét, törvényben mondotta ki azt, hogy minden halottat el kell temetni.

Az állam intézkedik tehát a halottak eltemetésének dolgában is.

Eltekintve egyes szporadikus extra vaganciaiktól, a világtörténet kétféle temetési módot ismer:

1. a bebalzsamozást (mumificizozást) és
2. az elégetést.

Az elégetésnek két alfaja van. Az egyik a lassú-

annyi fegyvereitől gazdag szavalóképességét már egyik Széchenyi-köri zeneesténken zajos tapsviharban csodáltuk, a színpadon csak hatványozódott kiváló tehetségének hatása. A féltékeny, későn hazatérő urának káprázatos női leleménységgel panaszkodó, szemrehányást tevő asszony egész pszichológiáját tárta fel s mentegetődző urát nem is engedi szóhoz jutni, hanem csak egy bocsánatot kifejező gyöngéd kézzorításhoz akkor, a mikor a darab fináléjában a «méltatlanul» megdorgált férj ragyogó ékszer nyújt át neki kiengesztelül s emlékül. A férjet *Tahy Ödön* személyesítette; mindvégig néma s felette nehéz szerepében arcjátékra s gesztusra volt utalva s mégis egész lelkiállapotát, a viharos családi-jelenet közben támadt minden érzését meg tudta velünk értetni. A függöny legördültével szűnni nem akaró taps jutalmazta Raffaynt s még sokszor kellett ügyes partnerével megjelenni a színpadon, a míg a lelkesült közönség őszinte tetszésnyilvánítása lecsendesült. — A második darab volt «A párbaj», Porzoltó Kálmántól. Ennek az aktuális színműnek fenséges problémája magában véve is egész egyéniségünket lázba hozza. A Berényi gróf tiszta szerelme azért a polgár-leányért, kinek apját tíz év előtt egy szerencsétlen kimenetelű fiatal könnyelműséggel megvívott párbajban terített le, s e szerelem szédítő akadályai odaadó részvétünket a pusztai szöveg hallatára is lebilincseli. Az a művészi tökélytelenség és eleganciával párosult interpretáció pedig, a melylyel ezt a problémát *Horváth Ödön* (ö.zv. Kovácsné) és dr. *Horváth Ödön* (Berényi Arthur gróf) megjátszották, önkénytelenül könnyeket csalt a nézők színeire szemébe. Nem annyira a párbajban évek előtt elesett férj, mint a támasz nélkül, egy kis leánnyal árván maradt özvegy lett örökre szíven találva a becsületnek szeszélyes és kegyetlen golyójától s íme, tíz év múlva ismeretlenül egymásba szeret az árva, kinek felneveltetéséről inkognitóban a gróf gondoskodik, és a párbajban győztes gróf. Ilyen helyzetnek megjátszásához nem elég a színpadi rutin, ehhez drámai hivatottság kell. S ez az éppen, a mely annak elismerésére indít, hogy *Horváth Ödön* s dr. *Horváth Ödön* fényes műkedvelői pályájukon ezúttal aratták a legszebb diadalt. Az árva leány (Jolán) szerepében *Hodobay Mela* bájos naivát, igazi szelid angyalt mutatott be. Az ő szerepében nem volt szabad tudni arról a feletgről, mely anyjának s környezetének lelkében dül s éppen e tekintetben való helyes felfogása érdemelte a zajos tapsokat, melyet aratott. *Faragó József* a nagybácsit, ezt a puritán, nemeslelkű öreget személyesítette, a kinek közvetítésével neveltette fel a gróf a párbaj áldozatának árváját s tette gondtalaná az özvegy életét. Nehéz feladat volt ezt a főszerepet érvényre juttatni. Az egész előadás sikere forgott volna kockán, ha ez a szerep a legjobb kézbe nem kerül. Csak gratulálhatunk ahhoz a természetes-séghez, mely érülethez, az aggyastán testi fogyatkozásait olyan családias hűven visszatükrözött alakításhoz, a melylyel *Faragó József* minden jelenetében oly annyira kitűnt. A bonyodalom megoldása megnyugtató, jó s így a meghatottság könnyeit nem csoda, ha leirhatatlan lelkesedés és sokszor megújuló tapsvihar váltotta fel

éges vagyis elkorhasztás, mely a nálunk szokásos elföldelés. Az elföldelt tetem ugyanis elkorhad — ha a temető megfelelő — és ez nem egyéb, mint láng-nélküli égés. Ha a temető meg nem felel, akkor beáll az elrohadás.

A másik a gyors elégetés, vagyis elhamvasztás.

A világtörténet azt igazolja, hogy a különböző talajviszonyok, éghajlati és kulturfeltételek szükségképpen honosították meg az egyik vagy másik módot.

És ma sincs akadály, hogy — ha van jobb — el ne hagyjuk az eddigit.

Vessünk tehát egy futó pillantást a történelmi idők népeinek egyikére és másikára és nézzük, hogyan temetkeztek.

A százkapús Trójánál harcban állanak a görögök, vagyis achivok és a trójaiak. Az achivok legnagyobb hőse Achilles, duzzog. Az achivokat verik. Achilles barátja Patroklos, Achilles vértjében száll síkra, hogy a hadiszerencsét visszacsalogassa. Hiába. Patroklos elesik.

«Az achivok pedig egész éje-hosszat Patroklost gyászolván igen siránkoztak»

mondja a jó öreg Homéros.

Achilles boszút esküszik és egyúttal intézkedik Patroklos temetése iránt.

«... társainak azonnal rendeli Tegyenek egy üstöt tűzre, vízzel teli, Tisztába mellebb a halottat tennék A rászáradt vének leöblítvén szennyét.

Mindjárt a cselédség az üstöt állatja, Vízzel tele tölti, a tüzet megrakja,

az előadás befejeztével. — Ezután még befejeztül a «Virágfakadás» következett Murai Károlytól. A tavasz üdeségének egész varázsa érvényesült ennek a jól ismert tárgyú darabnak előadásában. *Tomeskó Stefánia* (Nelli) jelképezte ezt a tavaszt, egyéniségének, üde, eleven, elbájoló temperamentumának megkapó csillogásával. Nevelőanyja, kinek szerepében ismét *Raffay Ferencz* jelent meg a színen, csak sokoldalú tehetségéről, színpadi otthonosságáról tett bizonyosságot megannyi jelenetében. *Vörös Sándor* (Laczi) és *Dobay József* (Kovács Péter) velők osztottak a legteljesebb sikerben, a mit a nézőtérrel minden szavuk után felhangzó élénk derűltség dokumentált. *Weichhart Valdemár* (András) újra az ambiciózus és mindig jellegzetesen alakító ügyes műkedvelőt láttuk. *Sally Deszöke* (Ödön) ennivaló volt makranczos kis szerepében. Egy hervadhatlan levelet fűzött a színészeti szakválasztmány ezzel a műkedvelői előadással babérkoszorújába s örömmel várjuk az ilyen sikereknek folytatódását. Az anyagi eredmény szintén igen szép volt s egyúttal 222 kor. 83 fillért juttatott a Kör pénztárának s a városi színház-alapnak javára.

Az első filharmonikus hangverseny. Első filharmonikus hangversenyünket január 29-ikén tartották meg, a lapunkban már több ízben előre közölt felette érdekes műsorral. A hangversenyt nagyszámú és fényes közönség látogatta s örömmel láttuk, hogy közönségünknek úgy számában, mint kiválóságában is — a tavalyi állapotokhoz képest — öröndetes emelkedés tapasztalható. A díszes közönség osztatlan figyelemmel és nagy műveléssel hallgatta végig a tökéletesen betanult és magas művészettel előadott klasszikus darabokat s a játszó zenekart, s különösen a kiváló karmestert: *Kohout Lipót* ot zajos tapssal jutalmazta. Valamennyien azzal a komoly meggyőződéssel hagytuk el a hangversenytermet, hogy ezeknek az igazi művészi estéknek a rendezése által úgy Széchenyi-körünk, mint a katonai tisztikar s főképpen ennek nagy-érdemű s kiváló műzisével bíró ezredese: *Mikulics-Radecki Valérián* a legnagyobb mértékben, benső hála rá kötelezték közönségünket, mely — hiszünk is, — hogy a jövőben szintén egyre jobban fokozódó érdeklődéssel fogja jutalmazni azokat a jelentékeny áldozatokat, a melyeket az említett hangversenyek érdekében hoztak.

Színészeti szakválasztmány. A Kör színészeti szakválasztmánya január 30-ikán tartotta ülését *Saly Győző* elnöke alatt. A gyűlés — az elnök jelentése alapján — nagy örömmel vett tudomást a január 24-iki műkedvelői színelőadás fényes erkölcsi és anyagi sikeréről s átvizsgálta és teljesen rendben levőknek találta a bemutatott számadásokat. A szakválasztmány gyűlése az összes közreműködőknek, nemkülönben — a Kör jelen volt elnökének indítványára — a rendezéssel foglalkozott buzgó szakválasztmányi elnöknek is legmelegebb elismerését és hálás köszönetét tolmácsolta.

Igazgató-választmány. A Kör igazgató-választmánya január 30-ikán tartotta gyűlését dr. *Horváth Ödön* kir. tanácsos elnöke alatt. Elnök melegen üd-

vözölvén az egybegyűlteket, meleg üdvözlő szavakat intézett *Naményi Koncs* m. kir. honvédszázadoshoz, mint a honvéd-tisztikar képviselőjéhez. Ezután kegyeletes szavakkal mutatta be a Kör elhunyt elnökének: *Ghillány Józsefnek*, szépen sikerült nagy képét, melyet a Kör számára készítették. *Herczeg Ferencz* táviratát, melylyel a Petőfi-Társaság alelnökévé történt megválasztása alkalmából hozzá intézett üdvözlőnkre válaszul, örömmel vették tudomásul. Elnök indítványára kimondották, hogy lelkes örömmel vesznek tudomást a Kassán megindult ama mozgalomról, a mely a Rákóczy Ferencz emlékének megünneplését célozza s hogy ebben a Kör is, őszinte lelkesedésével, részt kíván venni. Eperjes sz. kir. város közgyűlésének határozatát, melylyel a Beck-féle hangverseny teremdját elengedték, valamint a tanács határozatát, melylyel a nagyterem használatát a filharmonikus hangversenyekre, mint nem belépő-díjas s művelézetet biztosító s a műzisést nagyban fokozó hangversenyekre, díjtalanul biztosították, hálás köszönettel fogadták. Nagy köszönettel fogadták a magyar Nemzeti Múzeum által kiadott díszművet, nemkülönben Kósch Árpádnak nagy buzgalommal szerkesztett s Körünknek is felajánlott nagybecsű művét: a *Sárosvármegyei Kalauzt*, valamint hálás örömmel vették a szép jelentést a január 24-iki műkedvelői színelőadás szép sikeréről, melyet *Saly Győző*, a szakvál. elnöke terjesztett elő. A színelőadás tiszta jövedelme 222 kor. 83 fillér, mely összeg egyenlő részben oszlik meg a Kör pénztára és a városi színház-alap között. Az összes közreműködőknek, nemkülönben a rendező szakvál. elnöknek is meleg elismerést és hálás köszönetet szavaztak, valamint örömmel vették tudomásul a szakválasztmány az a szándékát, a melylyel még ez év folyamán több ily színelőadás rendezését vette tervbe. Végül teljesen előkészítették a február 1-jén tartandó közgyűlés tárgysorozatát, megállapítván a közgyűlésre beterjesztendő összes határozati javaslatokat. Elnök, utalván arra, hogy ez az igazgató-választmány ezúttal utolsó ülését tartja, meleg elismerését tolmácsolta az igazgató-választmány tagjaival szemben a tanúsított buzgó közreműködésért, valamint a tapasztalt meleg rokonszenvért és jóindulatért, s a gyűlést — mely az elnök élénk éltetésével ért véget — berekesztette.

A zene- és képzőművészeti szakválasztmány február 4-iki háziestéjének műsora:

1. **Marionetta-gyászinduló,** Gounodtól. Előadja *Kohout Lipót* karmester úr vezetése mellett a cs. és 67. sz. gy.-e. zenekara.

2. a) Schuman: «Nem vádoló»;

b) Farkas Ödön: «Mi volna a mindenségben»;

c) Schuman: «Vándordal». Éneklő a Kör vendége *Udvardi Emilia* úrhölgy. Zongorán kíséri *Krausz Soma* úr.

3. «Pászortűz mellett.» (Költemény.) Írta és szavalja *Lisskay Miklós* úr. Kíséri *Alexi* nemzeti zenekara.

4. Halévy: **Nagy ária** a «Zsidónő»-ből. Éneklő a Kör vendége *Udvardi Emilia* úrhölgy. Zongorán kíséri *Krausz Soma* úr.

A lángok az edény oldalait nyalják, Köröskörül járván a vizet forralják.

Mikor az edényben a víz forni kezdett, Levették az üstöt, lemosták a testet, Azután olajjal bőven olajozták, Kilenccz éves írral sebeit tapaszták.

Akkor ágyra tették; finom lepel borul, Lepelre fehér gyolcs szemfedő fátyolul, Aztán Akhilleszszel a myrmidon sereg, A holtat siratja, éj-hosszat kesereg.»

A siratás után elvitték a tetemet oda, a hol el akarták hamvasztani.

«Már mikor a jegyzett helyre eljutottak, Kit Achilles mondott, letették a holtat. Össze tömördek fát máglyába rakának.

Most a temetkezők, a kik ott maradtak Máglyába temérdek fát halmozva raktak. Száz láb a máglyának, mint hossza, mint széle Sirva emelték a testet tetejére.

Ott a máglya előtt nyáj-számra juhokat Nyúztak és tagoltak topa tulok sokat; Zsirjokat Akhilles mind feltakarítja, A testre tetőtől-talpig ráborítja, Nyers húsdarabokkal elhalmozza fölül, Olaj- s mézvedreket rak az ágya körül.

Aztán négy paripát, kényeset, délceget, Nagy sóhajtozással a máglyára vetett, Asztali ebe is, kettő kilencz közül, Kitekert nyakkal a farakásra kerül.

Kegyetlen haraggal végtére tizenkét Trójai daliát konzolt fel izenként, Úgy vetette őket a máglya tűzére.

«... a szelek mindjárt nagy zúgással kelnek Hajtják a felleget, esnek a tengernek,

Dagasztják a habot élesen sűvöltve, Hamar el is érnek a trójai földre.

Égi fuvalmukkal a tüzet élesztik, Recsege a máglyát emészteni kezdik, Egész éj-hosszat gyuladózó lángját, Sirva sivalkodva ragadozzák, hányják.»

Mikor «... a hajnalsillag, a reggel követje Feltetszett az égen s a napot hirdette, Bibor fátyolát a hajnal is kitérta, Megroskadt a máglya, meglohadt a lángja.»

Ezután az akhivok

«Fekete borral a máglyát locsolgatták; Hogy a tűz meghamvadt, a hamú meglohadt, Sirva szedték össze a fehér csontokat.

Zsirral beeresztvén igen keseregve Eltakarították egy arany vederbe, Azután Achilles sátorába vitték, Gyenge len-fátyollal ottan leteríték.

Majd a máglya körül vonalokat vonnak, Ott feneket vetnek az emlék-halomnak, Azután porondra halmoznak porondot, S oszlani kezdtek, hogy felrakták a dombot.»

Ezekben Homérosz, kit Baksay Sándor kitűnő fordításában idéztem, hű képét adja a görögöknél szokásos halotthamvasztásnak.

A teljesség kedvéért azonban ki kell emelnem, hogy későbbi korban a görögök az elföldelést is ismerték. Ámbátor viszont tudjuk azt, hogy a pestisben elhunytakat még Perikles korában is — tehát Krisztus előtt 429-ben — csak elhamvasztani volt szabad.

(Folyt. köv.)

5. **Mandolin-szerenád**, Kohoutól. Előadja *Kohout Lipót* karmester úr vezetése mellett a cs. és kir. 67. sz. gy.-e. zenekara.

Kezdeté esti 6 órakor.

Következő háziesték:

1903. február	11-ikén:	Felolvasás.
"	18-ikén:	Zeneeste.
"	25-ikén:	Felolvasás.
"	28-ikén:	Filharmonikus hangverseny.
" márczius	4-ikén:	Zeneeste.
"	11-ikén:	Felolvasás.
"	18-ikén:	Zeneeste.
"	25-ikén:	Felolvasás.
"	28-ikén:	Filharmonikus hangverseny.
" április	25-ikén:	Filharmonikus hangverseny.

H I R E K.

Közügylési naptár:

Kisszebeni Takarékpénztár közgyűlése február 1-sején délután 2 órakor Kisszeben város tanácstermében.
Eperjesi Villamvilágítási és Erőátvit. rt. közgyűlése febr. 11-ikén d. u. 3 órakor Eperjes város tanácstermében.
Nagysárosi Múmalom rt. közgyűlése febr. 18-ikén d. u. 3 órakor Eperjes város tanácstermében.
Eperjesi Népbank közgyűlése febr. 24-ikén d. u. 3 órakor Eperjes város tanácstermében.
Eperjesi Bankegylet rt. közgyűlése febr. 25-ikén délután 3 órakor Eperjes város tanácstermében.
Eperjesi Takarékpénztár közgyűlése márc. 1-ikén délután 3 órakor Eperjes város tanácstermében.

Báli-naptár:

Eperjesi Ipartestület táncvigalma febr. 1-jén esti 8 órakor a Vigadó helyiségeiben.
Eperjesi kereskedő-ifjak zártkörű táncvigalma febr. 7-ikén esti 9 órakor a Vigadó kistermében.
Eperjesi Vöröskereszt-tőkegyelet táncmulatsága február 14-ikén a Vigadó helyiségeiben.
Sárosvármegyei Jótékony Nőegylet álarozos-bálja febr. 24-ikén esti 8 órakor a Vigadó helyiségeiben.

* **Kinevezések.** Dr. Bárdossy Jenő, Sárosvármegye főispánja, az 1886. XXI. t.-cz. 57. §-án alapuló jogánál fogva, *Berzeviczy Elek* vm. I. aljegyzőt tiszteletbeli főjegyzővé, *Gallotsik István* kisszebeni és *Passuth Ferenc* bártfai szolgabírákat és *Szinyei Merse Félix* vm. III-ad aljegyzőt tiszteletbeli főszolgabírákká, és *Hartmann Samu* dr. alsótarcai járásorvost tiszteletbeli főorvossá nevezte ki.

* **Kinevezések a bíróság körében.** Ő felsége a király, a magyar igazságügyminiszter előterjesztésére, *Fest Géza* eperjesi törvényszéki aljegyzőt az eperjesi törvényszékhez albróvá nevezte ki. A m. kir. igazságügyminiszter *Ilykovicz István* lemesi kir. járásbírói aljegyzőt ugyanoda jegyzővé nevezte ki.

* **Kinevés.** A magy. kir. pénzügyminiszter az eperjesi m. kir. adóhivatalhoz *Horovits Miksa* lőcsei adótitket adóhivatali segéddé nevezte ki.

* **Anyakönyvvezetői kinevés.** A belügyminisztérium vezetésével megbízott magy. kir. miniszterelnök Sárosvármegyében a *szorói* anyakönyvi kerülete *Elis Pál* segédjegyzőt anyakönyvvezető helyettesé nevezte ki és őt a házassági anyakönyv vezetésével és a házasságkötésnél való közreműködéssel is megbízta.

* **Gyász.** Egy kiválóan derék, nagy reményekre jogosító ifjú húnyt el e hó 29-ikén, kit városunkban is számosan ismertek és szerettek *Dr. Bartus Sándor*, jogakadémiánk egykori jeles, rokonszenves tanítványa, a jog- és az államtudományok doktora, húnya le örök álomra szemeit, életének 26-ik évében. A korán elhunyt ifjú, családjának egyik legszebb reménye volt. Halála városunkban is sokakat hozott gyászba. Így különösen a *Krayzell- és Horváth-családot*. Elhunytáról a következő szomorú-jelentést közöljük: «Bartus Boldizsár és neje szül. Krayzell Klótild, mint szülők, Bartus Gyula, Bartus Malvin férj. Krayzell Kálmáné, Bartus Irén férj. dr. Küry Albertné, Bartus Gizella férj. Stinner Imréné és Bartus Elza, mint testvérek — úgy a saját, valamint a kiterjedt rokonság nevében — legmélyebb fájdalommal tudatják, hogy *Bartus Sándor* jog- és államtudományi doktor január 29-ikén reggel 9 órakor, reményteljes életének 26-ik évében, hosszas és súlyos szenvedés után elhunyt. A kedves halott hült teteme f. hó 31-ikén fog a szülői háztól a helybeli köztemetőbe — ág. ev. szertartás szerint — örök nyugalomra tetetni. Nagymihályon, 1903. jan. 29-ikén. A családnak sok szép reménye és boldogsága száll vele sírba! Áldott legyen szomorú emléke!»

* **Búcsúszó!** A szolgálat érdekében történt áthelyeztetésem folytán Sárosvármegyéből el kelletvén távoznom, az idő rövidsége miatt ezúton mondok «Istenhozzád»-ot a vármegye közönségének. Fájó szívvel hagyom itt e vármegyét, a hol oly boldog és megelégedett 10 évet töltöttem, hogy annak emléke szívemből soha kitörölődni nem fog. Szívemből fakadó legmélyebb hálának és köszönetemnek adok ezúton

kifejezést a várnegybe hatóságai és minden egyes lakójával szemben az irányomban mindenkor tanúsított szíves jóindulat- és pártfogásért. Kérem a Mindenhatót, hogy e nemes vármegye mezőgazdaságát felvirágoztatva, annak minden egyes lakója legyen boldog és megelégedett! Eperjes, 1903. évi január hó 28-ikán. *Havas Jakab* törvényh. m. kir. állatorvos

* **Az ipar és kereskedelem a — kulturáért.** Ezen a címen lapunk múlt számának vezetőcikkében méltattuk azt a nemes határozatot, a melyet a *Nagysárosi Múmalom*, az eperjesi jogakadémia támogatása érdekében, javaslatképpen a részvénytársulat közgyűlése elé terjeszt. Hogy ez a nemes határozat milyen szép méltatást kelt más körökben s más vidékeken is, arra ékesen szóló bizonyítékul idézhetjük azt a meleg megemlékezést, a melyet a Máramaroszigeten megjelenő s igen nagy tekintélynek örvendő *Maramaros* című politikai lap, ennek a határozatnak szentel. A nevezett lap ez évi 5-ik számának «*Hetisemle*» cz. rovatában a következőket olvashatjuk: «*Nagysárosi Múmalom részvénytársaság.* Igen, erről az iparvállalatról itt és nem a közgazdasági rovatban akarunk írni, mert olyan dolgot cselekedett, a mi feljegyzésre érdemes a magyar kultúra történetében. Ez a vállalat most lezárta évi mérlegét és a nyereségből 5000 koronás alapítványt tett az eperjesi jogakadémia javára. Emeljünk le a kalapot az ilyen üzletemberek előtt! Szinte jól esik olvasni azt, hogy a rideg üzleti számítással mennyire össze lehet egyeztetni a magyar kultúra szeretettét. Most, a vidéki jogakadémiák válsága előtt, kétszeres értéke van az ilyen nemes tetteknek — s mi nem irigyeljük ugyan az eperjesi jogakadémiától e szép adományt, csak felsóhajtunk: hát mi reánk gondol-e, fog-e gondolni valaki a krízis előtt? Oh igen, a vármegye. De hát ez is szegény, ez sem tehet mindent. Adja Isten, hogy ez a nemes példa talájon követőkre minél szélesebb körben a derék, hazafias magyar vállalatok között, és adja Isten, hogy e szép dolog termékenyítő erejét a mi szegény intézetünk is érezhesse valamikor!»

* **A «Vöröskereszt» táncmulatsága.** A Vöröskereszt-egyesület *eperjesi fiókja* február 14-ikén a városi Vigadó összes helyiségeiben táncmulatságot rendez. Nagy örömmel adjuk ezt hírelt, mert a tervbe vett bál fényes sikerét nemcsak az ismert nemes jótékony cél már előre is biztosítja, hanem arról is meg vagyunk győződve, hogy az egyet nagyérdemű elnöknőjének, *Semsey Adolfnának* szakavatott vezetésével rendezendő táncmulatság kedélyesség és fesztelenség tekintetében azokra a régebbi, fényes és mégis fesztelen táncmulatságokra fog emlékeztetni. Az előkészületekről jövő számunkban bővebb tudósítást fogunk közölni.

* **A Sárosvármegyei Jótékony Nőegylet** utolsó-farsangi jelmezbálja, melyet — mint említettük — egy virágos-kertnek terveznek, a lehető legfényesebbnek ígérkezik. A bál ügyében január 25-ikén tartott szélesebb körű értekezleten már igen nagy élénkség mutatkozott s számosan jelentették be, úgy a helybeliek, mint a vidékiek közül is, jelmezban leendő részvételüket. A rendezőség ezután is lelkesen buzgólkodik a siker biztosítása érdekében, s a bálra — melynek falragaszai legközelebb megjelennek — ezúttal is a legmelegebben felhívjuk a közönség figyelmét

* **Jégünnepély.** Az idei korcsolyázó-szezon fénypontját fogja képezni az a nagyszabású jégünnepély, a melyet az egyesületnek vállalkozó szellemű s lelkes vezetősége február 2-ikára tervez. Ha az idő is kedvezni fog, meg vagyunk róla győződve, hogy a vállalkozást teljes siker fogja koronázni. Általában nagy elismeréssel kell kiemelnünk, hogy a korcsolyázó-egylet vezetősége ezidén számos előnyös újítással-lepte meg az egyesületi tagokat, s a pavillon kibővítésével, korcsolyatartó szekrények s bérlehető ruhafogasok rendszeresítésével a korcsolya sport híveinek felette lekötelező szolgáltatásokat tett. Ha most még a tervbe vett jégünnepélynek is kedvezni fog az időjárás, akkor bátran állíthatjuk, hogy ilyen sikerült évad már sok év óta nem volt. A jégünnepély megtartására nézve az egyet választmányára — mely ez alkalommal báró *Ghillány László* vezetésével a hölgytagokat is felkérte a rendezésre — január 27-ikén tartott gyűléséből a következő hirdetményt bocsátotta ki: «Az Eperjesi Korcsolyázó-egylet f. évi február hó 2-ikán jégünnepélyt rendez, melyre a n. é. közönséget tisztelettel meghívja. A jégsporthoz kedvelő hölgyeket és urakat kérjük, hogy lehetőleg dominóban vagy jelmezből, álarczsal és lampionnal szíveskedjenek megjelenni. Lampionok és dominók vagy jelmezek Cattarino S. úr üzletében kaphatók, illetve rendelhetők. Tűzijátékról és katonazenéről gondoskodva van. Belépti-díj tagoknak 40 fill., nemtagoknak 1 kor. Felkérjük a közönséget, hogy a torlódás kiküldése céljából a belépti-jegyeket előzetesen megváltani szíves-

kedjék. Jegyek előre válthatók Cattarino S. úr üzletében és a korcsolyacsarnokban. Úgy a tagsági-jegyek, valamint a jégünnepélyre szóló belépti-jegyek a belépésnél felmutatandók. Kedvezőtlen idő esetében a jégünnepély elhalasztását falragaszok útján fogjuk hirdetni. A dominós, jelmezes és álarczos résztvevőket arra kéri a rendezőség, hogy a pavillonban legkésőbb esti 1/2 óráig megjelenni szíveskedjenek, hogy a 6 órakor kezdődő díszfelvonulás kellőképpen s zavartalanul rendezhető legyen.

* **Egy szobor.** A nemeslelkűségnek, szívjóságának, emberszeretetnek kegyeletes emlékeztetőt hirdető szobor lesz az, a melyet Rozsnyó város néhai gróf *Andrássy Dénesnek* hálás emlékére felállítani szándékozik. Némregeen bekövetkezett elhunyta elmondottuk róla, hogy a felebaráti szeretetnek, a műveltség terjesztésének tiszteltreméltóbb őrangyalát ritkán mutatja fel a történelem. Most, mikor szobrot állít neki, a derék bányaváros hozzánk is elküldötte az adakozásra hívó felszólítást. Mert az a szobor valóban csakis akkor fogja híven jelképezni gróf *Andrássy Dénesnek* megdicsőült alakját, ha annak az országnak, melyért rang- és felekezeti különbség nélkül annyi áldásosat tett a megboldogult, minden hálában érző gyermeke résztvesz a kegyeletes emlék méltó módon leendő felállításában. Kérjük tehát olvasóinkat, méltassák figyelmükre a lelkes felhívást s adományait akár szerkesztőségünkhez, akár közvetlenül a szobor-bizottság elnökéhez, Rozsnyó város polgármesteréhez elküldeni szíveskedjenek. A felhívás a következőket tartalmazza: «Rozsnyó rendezett tanácsú szabad bányaváros képviselőtestülete elhatározta, hogy az 1902. év őszén elhalt és az egész hazában jótékonyágáról ismert és tisztelt *Andrássy Dénesné* grófné Rozsnyón emléksobrot emel. Ennek a határozatának a megvalósítását a szoborbizottságra bízta. Rozsnyó város e ténykedésével a megboldogult grófné emlékének mélyeséges erkölcsi jelentőségét óhajtva megadni, alkalmat kíván nyújtani arra, hogy mindenki, a ki a szép, jó és nemes iránt fogékony-sággal bír és az önzetlen nemeslelkűséget megbecsülni tudja, adományával a szobor létesítéséhez hozzájárulhasson. Hadd álljon és pedig mielőbb a szepet, jót és nemeset jelképező *Francziska*-szobor és hirdesse az Ő nagyságát! Mérhéttelen szívjósága bibliai alakká emelte Őt, a kiről legendák még a messze jövőben is beszédes ajakkal fognak szólni! Tehát adakozunk! Rozsnyón, 1903. január hóban. A nagybizottság nevében: *Sziklay Géza* s. k., polgármester, mint a bizottság elnöke; *Gál Miksa* s. k., városi közigyám, mint a bizottság pénztárosa; *Pösch József* dr. s. k., városi tisztü-ügyész, mint a bizottság jegyzője.

* **Recitátor Eperjesen.** A legközelebbi napokban *Szó Ferencz* recitátor színiestélyt fog rendezni a következő műsorral: «A hajótörés», drámai monológ, Fr. Coppée. «A légy», víg monológ, Marthold. «Desperátúr, vagy a kinek semmihez sem volt kedve», humoros monológ, Marthold. «Az örült», szavalt, Petőfi. «Az udvarias ember», víg monológ, Pradels. «Szertem a nőket!» víg monológ, G. Lorin, stb. stb. Előre is figyelmébe ajánljuk a n. é. közönségnek.

* **Megalakult a szini-kerület.** A vidéki színesztet ügyének fellendítése céljából a kormány már évek óta azon van, hogy a vidéki városokat szini-kerületbe tömörítse s ekként a vidéki színesztet ügyét ott, a hol ezt nemzetiségi szempontok is kívánják, állami anyagi támogatással rendszeres alapokra fektesse. Hosszas tárgyalások után végre Eperjes város is belépett egy ilyen szini-kerületbe január 25-ikén Szatmárnémetin tartottak alakuló gyűlést az érdekelt városok, Szatmárnémeti város polgármesterének elnöklété alatt. Résztvettek Eperjes, Nagykároly, Beregszász és Kisvárdai városok Eperjest a szini-kerület bizottság megbízásából *Magyar József* főjegyző képviselte. A nevezett városok három évre alakították meg a kerületet oly módon, hogy a kerületnek közös szintársulata okt. 1-jétől decz. 1-jéig Eperjesen, decz. 1-től apr. 15-ikéig Szatmárnémetin, április 15-ikétől május 15-ikéig Eperjesen, május 15-ikétől június 15-ikéig Beregszászon, június 15-ikétől júl. 15-ikéig Kisvárdán, júl. 15-ikétől aug. 15-ikéig szünet s aug. 15-től okt. 1-jéig Nagykárolyban fog működni. Szinigazgatóul az alakuló-gyűlés egyhangulag *Krémer Sándort* választotta meg, a mit őszinte örömmel veszünk tudomásul, ismervén *Krémer Sándornak* nemcsak művészi egyéniségét, de egy kiváló szintársulat adminisztrálására való képességét is. Két év leteltével a kerület kötelekbe való tartozást bármely város felmondhatja. A szinigazgatóval minden évben felbonthatja a kerület a szerződést. A kerület évenként egy rendes ülést tart s azonkívül szükség esetén rendkívüli üléseket is tarthat. A kerületbe tartozó városok a következő arányban gyakorolják a gyűléseken jogaikat: Szatmár küldi ki az elnököt s

négy tagot, Eperjes négy tagot, a többi városok két-két tagot. A gyűlések felváltva Szatmárt és Eperjesen fognak tartatni. Az alakuló-gyűlésen jelen volt az Országos Színészegylet igazgatója is, kinek indítványára egyhangulag azt a határozatot hozták, hogy a kerületbeli városok színházukban más társulatnak előadási engedélyt a három év alatt ne adhassanak. A magunk részéről nem tartjuk szerencsésnek azt, hogy Eperjes város ennyire lekösse kezét, bármennyire méltányos is, hogy a kerületi szintársulatnak anyagilag is sikeres működését a lehetőség előmozdítanunk kell. Szó volt még színpártoló-egyesületnek alakításáról is. Azt hisszük, hogy Eperjesen erre — a Széchenyi-körnek a színészettel szemben való támogatását tekintve — szükség nincsen. Végül az alakuló-gyűlés kívánatosnak mondotta ki, hogy az egyes városok teljes felhatalmazással küldjék ki kerületi megbízottjaikat.

* A kassai Rákóczi ereklye-kiállítás ügyében dr. Gerlóczy Géza kassai gazdasági-tanintézet tanár, mint a kiállítás előkészítő-bizottságának elnöke, az elmúlt hét folyamán Eperjesen látogatást tett s az illetékes körökkel különösen az iránt tárgyalt, miként volna legcélszerűbben kivihető az, hogy Sárosvármegye a kassai ünnepségekkel szerves kapcsolatban impozáns módon vegyen részt a hazafias érzés ébrentartására hivatott történeti ünnep lefolyásában. Ebben az ügyben vármegyénk főispánja, dr. Bárdossy Jenő egy helyi bizottság szervezése céljából, február 2-ikára délelőtt 11 órakor a vármegyeház kistermében tartandó értekezletre meghívást bocsátott ki. A részletek megállapítása — mint látszik — ennek a bizottságnak fogja hazafias feladatát képezni. A megállapodásokról annak idején kimerítően fogjuk olvasóközönségünket tájékoztatni. — Zempléni vármegye hasonló célból már megalkította helyi-bizottságát, mit a kassai kiállítás nagy-bizottságának legutóbbi gyűlése nagy örömmel vett tudomásul.

Báli selyem méterje 60 krajczártól kezdve; utolsó újdonság, Bérmintve és már elvámolva hához szállítva. Nagy mintaválaszték azonnal. **Henneberg selyemgyára, Zürich.**

* Egyházi közgyűlés. Az eperjesi ág. h. ev. I. egyház január hó 25-ikén igen népes közgyűlést tartott ifj. Draskóczy Lajos lelkész és Kubinyi Albert elnöklete alatt. Ez alkalomból az év elején felmerült közigazgatási ügyeket elintézve, nagy sajnálattal vették tudomásul dr. Szehtlo János másodfelügyelőnek s iskolaszéki elnöknek e tisztségéről való lemondását; nagy buzgalommal betöltött hivatalában szerzett érdemeivel szemben a közgyűlés hálás elismerésének, köszönetének s amaz óhajának s reményének adott kifejezést, hogy az egyház ügyei iránt továbbra is meleg érdeklődéssel fog viseltetni. A lemondás folytán megüresedett iskolaszéki elnöki állásra egyhangulag dr. Mikler Károly jogakadémiai tanárt választották meg.

* Vásári tolvaj. A jan. 26-iki eperjesi kirakó-vásár alkalmával a rendőrség Petrovics Róbert krompachi illetőségű faczér pinzcért lopás miatt letartóztatta s a járásbírósnak átadta. A nevezett rovott multú egyén Vasko János lubóci lakos, útkaparó zsebéből a pénztárczát lopta ki.

* Orvosi körökben már rég ismert tény, hogy a Ferencz József-keseüvíz valamennyi hasonló vizet — tartós hashajtó-hatása és említésre méltó kellemes ízénél fogva — már kis adagban is tetemesen felülmulja. Kérjük határozottan Ferencz József-keseüvízet.

* Egy tolvaj-társaság kipuhatólása. Rendőrségünk erélyes működése ugyancsak rossz világot teremtett az eperjesi gyanús alakokra. A Kassai-úton ma már nem lézengenek az esti óráknak gyanús alakjai, a kik eddig a közkerkolcsiságnak sem váltak előnyére; másrészt egyre-másra kinyomoztatnak a furfangosabb tolvajok is. Így legutóbb Kutni András és Babuscák András kocsisokat nyomozta ki a rendőrség, a kik fa-fuvarozással foglalkozván, a savanyúvízi erdőben lerakott tűzifa-garmadákat már régóta dézsmálgatják. Velük együtt Frankó Györgynét is, orgazdaság miatt, feljelentették.

* Elegendő egyszeri kísérlet a Vértes gyógyász.-féle Ferencz-pálkával, s meggyőződünk, hogy az nem közönséges spirítus, mint a hasonlevő forgalomban levő ártuczikkek, hanem egy igazán hatásos, felfrissítő s a rosszullett legkülönbözőbb eseteiben sikerrel alkalmazott gyógyszer, mit számos elismerő-levél igazol.

* A csúsz- és köszvényes betegek a háziszerek sok fajtáját alkalmazzák, a nélkül, hogy orvos tanácsához folyamodnának. Köztudomású, hogy a Zoltán-féle csúsz- és köszvény elleni kenőcsben oly kipróbált szert ismernek orvosok és betegek, melytől még azok is, kik 15—20 év óta szenvednek s fürdőket és különféle szereket eredménytelenül használtak, néhányzori bedörzsölés után meggyógyultak. Ezt bizonyítja számtalan

köszönő-levél és azon hiteles orvosi nyilatkozatok, melyek a fővárosi, vidéki és külföldi kórházakban folytatott kísérletekről és azok eredményeiről állítottak ki Zoltán Béla budapesti gyógyszerész részére, kinél e szer üvegenként 2 koronárt kapható.

* A «Zenélő Magyarország» idei X-ik évfolyam második füzeté jelent ma meg, s a következő érdekes s divatos zeneműjondságokat hozza előfizetőinek: I. «Ütött-kopott a hegedűm» és «Megy a gőzös lefele» közkedvelt magyar nótákat. II. Jámbor Jenőtől «Szalovacz» zongorára, és III. Maillart A. Románca a «Willars dragonysai» operából ének- és zongorára. A legkedveltebb zongora-zeneműjondságot hozza e minden zenekedvelőnek kiváló fontosságú zeneműfolyóirat, úgy, hogy előfizetői az érdemesebb zeneműjondságot — a mi az év lefolyása alatt megjelenik, havonta kétszer, mindenkor 12 oldal tartalmán kapják. Előfizetheti a most megindult 10 évfolyamra — negyedéven 6 füzetre — 3 koronával a Zenélő Magyarország zeneműkiadóhivatalában Budapesten, VIII., József-körút 22—24., s honnan érdeklődőknek mutatófüzetet ingyen küldenek, s honnan minden nyomtatásban megjelent zenemű a legjobban megrendelhető.

* A «Pesti Napló» Magyarország legrégebbi napilapja, mely ötvennegyedik évfolyamába lépett. A régi hagyományaihoz híven, pártoktól függetlenül, mást, mint az ország érdekét nem ismerve, küzd a magyar alkotmány sértetlenségéért, a nemzeti jogok kivívásáért, az ország érdekeinek istápolásáért. Bátor szókimondása a napi politikában és közéletünk minden terén, társadalmi, irodalmi, művészeti és közgazdasági kérdésekben a hazafias és művelt magyar közönség kedveltjévé tették az újságot. Munkatársai a legkiválóbb publiciszták és írók, kiknek komoly, magvas és gazdag munkája mellé pompásan illeszkedik a vidám és hamar országszerte népszerűvé vált *Tarka Krónika*. A lap irányán és tartalmán kívül barátaivá tette olvasóit azokkal az irodalmi és művészeti jelentőségű díszművekkel, a melyeket hat éven át, évről évre előfizetőinek karácsonyi ajándékkul adott. Madách «Ember tragédiája», Arany «Balladái» Zichy Mihály rajzaival, «Bánkban-Album», «Himfy-Album» s a «Költők Albuma» után az idén országos feltűnést keltett «Zichy Mihály-Albuma»-val. A lap előfizetési ára egész évre 28 kor., félévre 14 kor., negyedévre 7 kor. A ki most legalább egy félévre előfizet s magát kötelezi, hogy egy további féléven át előfizető marad míg a készlet tart, megkapja a Zichy-Albumot. Az előfizetések a lap kiadóhivatalába, Budapest, Andrassy-út 27. sz. küldendők.

Felelős szerkesztő:

Dr. Mikler Károly.

Kiadótulajdonos:

Kösch Árpád.

377—1903. kig. szám.

Hirdetmény.

Eperjes sz. kir. város tanácsa ezennel közhírré teszi, hogy a **czemetei fürdő** bérbeadására a városház I-ső emeleti tanács-termében megtartandó árverés határnapjaul **1903. évi február hó 26-ik napjának délelőtti 9 órája** kitűzetett.

Miről a bérbevenni szándékozók azzal értesítettek, hogy az árverési föltételek a hivatalos órákban úgy a város polgármesterénél, mint a városi számvevőnél megtekinthetők, s hogy a szóbeli árverés megkezdése előtt 500 kor. pánatpénzzel ellátott írásbeli ajánlatok is elfogadtatnak.

Eperjesen, 1903. január 26-ikán tartott tanácsülésből.

Podhorányi Bálint,
polgármester.Magyar József,
főjegyző.

Pályázati hirdetmény.

A bártfai hivatásos tüzoltóságnál rendszerezett **örparancsnoki** állásra, mely évi 650 kor. fizetés, természetbeni lakás- és ruhaátalányból álló javadalmazással van összekötve, ezennel pályázatot hirdetnek.

Pályázni kívánók képzettségüket, teljesített katonai és tüzoltószolgálatukat igazoló okmányokkal felszerelt kérvényüket **1903. évi február hó 20-ik napjain** alulírott parancsnoknál írásban benyújtani és szükség esetén személyesen is jelentkezni kötelesek.

Bártfán, 1903. évi január 28-ikán.

Dr. Glück Jónás,
bártfai tüzoltóparancsnok.

917—1902. vh. szám.

Árverési hirdetmény.

Alulírt kiküldött bírósági végrehajtó ezennel közhírré teszi, hogy a budapesti VII. ker. kir. járásbírósnak 1902. évi Sp. VII. 1404/3. sz. végzésével dr. Müller Bertalan ügyvéd által képviselt Szabó Ferencz felperes részére **Deckert Kilián** alperes ellen 327 kor. 97 fill. tőkekövetelés s jár. erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás folytán alperestől felülfoglalt és 2745 koronára becsült ingóságokra az eperjesi kir. járásbírósnak 1902. V. I., 409/2. számú végzésével az árverés elrendeltetvén, annak a korábbi vagy felülfoglaltatók követelése erejéig is, a mennyiben azok törvényes zálogjogot nyertek volna, alperes boltjában Eperjesen leendő megtartása határidejéül **1903. évi február hó 7-ik napjának délelőtti 9 órája** kitűzetik, a mikor a bíróság lefoglalt bútork, halottaskocsi s egyéb ingóságok a legtöbbet ígérőnek készpénzfizetés mellett, szükség esetén becsáron alul is el fognak adatni.

Felhivatnak mindazok, kik az elárverezendő ingóságok vételárából a végrehajtató követelését megelőző kielégítettséghez jogot tartanak, hogy a mennyiben részükre a foglalás korábban eszközöltetett volna és ez a végrehajtási jegyzőkönyvből ki nem tűnik: elsőbbségi bejelentéseiket az árverés megkezdéséig alulírt kiküldött írásban vagy pedig szóval bejelenteni el ne mulasztják.

A törvényes határidő a hirdetménynek a bíróság tábláján történt kifüggesztését követő naptól számítatik.

Eperjesen, 1903. évi január hó 19-ikén.

Spányi Kálmán,

kir. bírósági végrehajtó.

64—1903. vh. sz.

Árverési hirdetmény.

Alulírott kiküldött bír. végrehajtó ezennel közhírré teszi, hogy a szepesváraljai kir. bíróságnak 1902. évi Sp. 497/2. számú végzésével hivatalból képviselt Késmarszky Vilmos felperes részére **Semsey Richárd** alperes ellen 129 korona 10 fillér követelés s jár. erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás folytán alperestől felülfoglalt és 708 koronára becsült ingóságokra az eperjesi kir. bíróságnak 1903. V. II., 11.2. sz. végzésével az árverés elrendeltetvén, annak a korábbi vagy felülfoglaltatók követelése erejéig is, a mennyiben azok törvényes zálogjogot nyertek volna, alperes lakásán Szt.-Hermányban leendő megtartása határidejéül **1903. évi febr. hó 9-ik napjának d. e. 9 órája** kitűzetik, a mikor a bíróság lefoglalt bútork, zongora s egyéb ingóságok a legtöbbet ígérőnek készpénzfizetés mellett, szükség esetén becsáron alul is el fognak adatni.

Felhivatnak mindazok, kik az elárverezendő ingóságok vételárából a végrehajtató követelését megelőző kielégítettséghez jogot tartanak, hogy a mennyiben részükre a foglalás korábban eszközöltetett volna és ez a végrehajtási jegyzőkönyvből ki nem tűnik: elsőbbségi bejelentéseiket az árverés megkezdéséig alulírt kiküldött írásban vagy pedig szóval bejelenteni el ne mulasztják.

A törvényes határidő a hirdetménynek a bíróság tábláján történt kifüggesztését követő naptól számítatik.

Eperjesen, 1903. évi január hó 24-ikén.

Spányi Kálmán,

kir. bírósági végrehajtó.

828—1902. vh. szám.

Árverési hirdetmény.

Alulírt kiküldött bír. végrehajtó ezennel közhírré teszi, hogy a bécsi ker. cs. kir. járásbírósnak 1902. évi C. XI., 316/4. számú végzésével dr. Propper Adolf ügyvéd által képviselt C. Drächler felperes részére **Deckert Kilián** alperes ellen 534 kor. 20 fill. tőkekövetelés s jár. erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás folytán alperestől lefoglalt és 2745 koronára becsült ingóságokra az eperjesi kir. járásbírósnak 1902. V. I., 369/2. számú végzésével az árverés elrendeltetvén, annak a korábbi vagy felülfoglaltatók követelése erejéig is, a mennyiben azok törvényes zálogjogot nyertek volna, alperes boltjában Eperjesen leendő megtartása határidejéül **1903. évi február hó 11-ik napjának d. e. 9 órája** kitűzetik, a mikor a bíróság lefoglalt bútork, halottaskocsi s egyéb ingóságok a legtöbbet ígérőnek készpénzfizetés mellett, szükség esetén becsáron alul is el fognak adatni.

Felhivatnak mindazok, kik az elárverezendő ingóságok vételárából a végrehajtató követelését megelőző kielégítettséghez jogot tartanak, hogy a mennyiben részükre a foglalás korábban eszközöltetett volna és ez a végrehajtási jegyzőkönyvből ki nem tűnik: elsőbbségi bejelentéseiket az árverés megkezdéséig alulírt kiküldött írásban beadni vagy pedig szóval bejelenteni el ne mulasztják.

A törvényes határidő a hirdetménynek a bíróság tábláján történt kifüggesztését követő naptól számítatik.

Eperjesen, 1903. évi január hó 28-ikén.

Spányi Kálmán,

kir. bírósági végrehajtó.

Burgonya

100 méter

megvételre kerestetik.

Alsó-Ribnyiczei gazdaság
posta: Szobráncz, Ungm.

Köhögésben szenvedők

próbálják a köhögést csillapító és finom ízű

KAISER-féle

MELLCZUKORKÁT,

2740 közjegyzőileg hitelesített bizonyítvány tanúskodik, hogy biztos siker érhető el köhögésnél, rekedtségnél, hurutnál és elnyálkásodásnál. — E helyett ajánlott visszautasítás!

Egy csomag **20 és 40 fillér.** — Kapható:

WIELAND ÉS SCHROEPFER
czukrárszójában EPERJESEN.

A felszámolás alatt álló
EPERJESI NÉPBANK
rendes közgyűlése

1903. február 24-ikén d. u. 3-kor

fog az Eperjesi sz. kir. város tanácstermében megtartatni, melyre a t. részvényesek és betevők ezennel tiszteletteljesen meghívattak azon figyelemmel, hogy az alapszabályok 19-ik §-ának második bekezdése értelmében a meghatalmazott részvényes meghatalmazójának jogait a közgyűlésen csak akkor gyakorolhatja, ha az illető közgyűlésre szóló írásbeli meghatalmazását a közgyűlés előtti nap déli 12 órájáig a felszámoló-bizottságnál letéteményezi.

A tanácskozás tárgyai:

1. A felszámoló-bizottság és felügyelőség jelentése.
2. Az 1901. évi november 15-től 1902. december 31-ig terjedő időre vonatkozó mérlegek és zárszámadások megállapítása s a felszámoló- és felügyelő-bizottság felmentvényeinek megadása.
3. Határozathozatal a felszámoló-bizottság felhatalmazása iránt, hogy a gyári telkekből építő-teleket nyilvános árverésen eladhasson.
4. Netaláni indítványok.

Eperjesen, 1903. évi január hó 27-ikén.

A felszámoló-bizottság.

Kitünő
homoki bort

szállít
24 kor. hektoliterként
Szunyogh Ferencz
Ó-Kécske
Pestmegye.

Dr. Lengyel F.-féle Nyírfa-balsam.



Már maga az a nedv, mely a nyírfa törzséből, ha abba fűrészt eszközünk, kifolyik, ember emlekezet óta mint a legkitünőbb szepítőszert ismeretes; ha azonban ezt a nedvet a feltaláló előírása szerint kémiai úton balszammá készítjük, akkor lesz csak kitünő hatása. — Ha az arczot vagy más bőrhelyet ezzel este bekenjük, a bőrről már másnap reggel majdnem észrevehetően pikkelyek válnak le, miáltal a bőr vakító fehér és finom lesz.

Ez a balsam elsimítja az arcon képződő ráncokat és himlőhelyeket és annak fiatalos arczsint ad; a bőrnek fehérséget, finomságot és üdéséget kölcsönöz, a legrövidebb idő alatt eltávolítja a szepőket, bőrfoltokat, anyajegyeket, az orr vörösségét, bőr-atkákat és mindenféle bőrtisztatlanságot. Egy korsó ára használati utasítással együtt 1 frt 50 kr.

Dr. Lengyel-féle Benzoe-szappan

a legenyhébb és leghasznosabb szappan a bőr részére, különlegesen preparálva darabonként 60 krajczár. — Kapható minden nagyobb gyógyszerertárban. Főraktár Budapestben: **TÖRÖK JÓZSEF** gyógyszerertárban, Király-utca 12. szám.

SZŐLŐOLTVÁNYOK

szokvány-minőségben, és európai nemzeti gyökere és alma vesszék mélyen leszállított ának. Oltványok ezek 90-100 frt. Mindenik a legkiválóbb bor- és cs. megafajokból, fajtisztán, teljes jótállással. Ha a szállítvány a megrendelésnek meg nem felel, úgy az oda- és visszazárlási költséget, valamint a megrendelő által kiutalt összeget hiány nélkül azonnal visszafizetem. Így minden esetben a hiánytalanul az én költségemen házához szállítva tekintheti meg.

ÉLŐKERÍTÉS

Gleditsia-csometék és magvak.

Óriás tövisű, igen gyorsan fejlődő sövénynövények. Ez az egyedüli melyből oly örökös kerítés nevelhető pár év alatt, rendkívüli csekély kiadással, melyen nemhogy ember, de semmiféle állat, még az apró nyulak sem hatolhatnak át, úgy hogy a bekerített részek teljesen kizárhatók. Minden megrendeléshez rajzokkal ellátott útmutatót küldünk, melyben a legújabb és leghasznosabb utasítás található. Bővebb tájékoztatás végett szíves fénynyomatú díszes árjegyzékek ingyen és bérmentve küldetnek, rendelési kötelesség nélkül. Az árjegyzésen kívül egy oly könyvet kap ezzel, ki címzett egy levelezőlapon tudatja, mely nincsen az a ház vagy család, a hol annak tartalmát használni ne fordítanak, városban, falun, pusztán, gazdag vagy szegény családnál egyaránt. Így még azoknak is érdekében áll, kik rendelni semmit nem akarnak, mert benne számos oly közlemények foglaltatnak, melyek mindenkinek nagy szolgálatot tesznek.

Kétéves, óriási jövedelmet biztosító voltánál fogva, ennek tenyésztése majd minden gazdaságban az utóbbi időben rendkívüli elterjedt.

Diócsometék. Kétéves, óriási jövedelmet biztosító voltánál fogva, ennek tenyésztése majd minden gazdaságban az utóbbi időben rendkívüli elterjedt.

Czím: **„Eimelléki Első Szőlőoltvány-Telep”**, Nagy-Kágya, u. p. Székelyháza.

MEGHÍVÁS.

Az Eperjesi Takarékpénztárnak t. cz. részvényesei a f. 1903. évi márczius hó 4-ikén d. u. 3 órakor Eperjes sz. kir. város tanácstermében tartandó

58-ik évi

RENDES KÖZGYŰLÉSRE

ezennel tiszteletteljesen meghívattak.

Tárgysorozat:

1. Közgyűlési elnök választása.
2. Az igazgatóság üzleti jelentése, indítványai és az azok feletti határozathozatal.
3. A felügyelő-bizottság jelentése.
4. A számadások megvizsgálása, a mérleg megállapítása s a nyereség felosztása.
5. Az igazgatóság s a felügyelő-bizottság felmentése.
6. Jótékony adományok megszavazása.
7. Egy felügyelő-bizottsági tagnak választása.

Eperjesen, 1903. évi január hó 24-ikén.

Az igazgatóság.

Delice

Minden hirdetés felesleges, a dohányzó egyszer veszi és többé mást nem szíhat

legjobb, valódi francia

szivarkapapir és szivarkahüvely.

Gyári raktár:

Zahler Mórnál Eperjesen.

ELSŐ KÉZBŐL LEGJOBBAN VÁSÁROL.

Magyarország legnagyobb hangszergyára rez-, fa-, fúvó- és vonós-hangszerekben.

STOWASSER J.

cs. és kir. udvari hangszergyáros, a cs. és kir. közös- és a m. kir. honvédsereg szállítója

Budapest, II., Lánchíd-utca 5. szám.

Legnagyobb választék az összes hangszerekben.

Hegedűk, gordonkák, bőgők, fuvalák, klarinétok, trombiták, cimbalmok.

Altalam konstruált TÁROGATÓK 30 frttól teljebb

iskola és zongorakiséret ingyen.

HARMONIKÁK legjobb, elpusztíthatlan hangokkal. Különlegesség: aczélszárú hangú hangverseny-harmonikák, saját minőségűek.

Teljes zenekarfelszerelések a legújabb sabb árban, előnyös feltételek mellett.

KÉPES ÁRJEGYZÉKEK

és pedig külön-külön a) hangszerekről, b) harmoniumokról, c) harmonikákról — ingyen és bérmentve. —



Oh jaj!

Köhögés, rekedtség és elnyálkásodás ellen gyors és biztos hatásúak

Éljen!

Egger mellpasztillái,

az étvágyat nem rontják és kitünő ízűek.

Doboza 1 korona és 2 korona.

Próbadoboz 50 fillér.

Fő- és szétküldési raktár:

„NADOR” GYÓGYSZERTÁR

Budapest, VI., Váci-körút 17.

Kapható:

Eperjesen: Korn Vilmos, Molitorisz István és Barts Emil gyógyszerertárban.

Bártfán: Löcherer Gyula és Tirscher István gyógyszerertárban.



Megfojt ez az átkozott köhögés!



Egger mellpasztillája csakhamar meggyógyított.

Fölötte fontos gyomorbajban szenvedőknek!

Étvágytalanságot, gyomorbántalmakat, émelygést, főfájást rossz emésztés következtében, gyomorgyöngeséget, emésztési zavarokat stb. azonnal megszüntetnek a régi hírnevű

Brady-féle Máriaczei gyomorcseppek.

Sok ezer köszönő- és elismerő-levél.

Egy üveg ára használati utasítással 80 fill., kettős üveg K. 1.40.

Minden gyógyszerárban kaphatók.

Főraktár Eperjesen: **Barts Emil** gyógyszerárban „A szerencsenhez”.

Óvakodjunk hamisítványoktól. A valódi Máriaczei gyomorcseppeknek kell, hogy védjeggyel és aláírással legyenek. Arra figyelendő, hogy a régi hírnevű valódi Brady-féle Máriaczei gyomorcseppeknek üvege 80 fill.-be, a kettős üveg K. 1.40-be kerül, míg az utánozott és kisebb értékűek olcsóbb áron, leginkább 70 fill.-en kínálódnak.

Fölötte fontos gyomorbajban szenvedőknek!**Kosárüvegeket**

!! Tömeggártás !! (Demyohuokat) és kosárféléket bérmentve minden állomásra a legjobb kivitelben és legutányosabban szállít nagyban és kicsinyben

**RÉNYI ÁRPÁD**

üvegyár és kosárfonótelep
Zelestye, u. p. Remetemező
(Szatmár m.)

Több kiállításon kitüntetve.

Árjegyzék ingyen és bérmentve.

Szíveskedjék ajánlatot kérni.

Házi-ipari osztálynál 600 munkás állandóan foglalkoztatva.

Epilepsia.

A ki eskőban, görcsös és más ideges bántalomban szenved, kérjen erről füzetet; ilyen bárkinek ingyen és bérmentve küldünk.

Schwanen-Apotheke
Frankfurt a/M.

**A Richter-féle
LINIMENTUM CAPS. COMP.
Horgony-Pain-Expeller**

egy régi kipróbált háziszser, a mely már több mint 33 év óta megbízható bedörzsölésül alkalmazatik köszvényél, csúznál és meghűléseknel.

Intés. Silányabb utánzatok miatt bevásárláskor óvatosak legyünk és csak eredeti üvegeket dobozokban a „Horgony” védjeggyel és a „Richter” cégjegyzessel fogadjunk el. — 80 f., 1 k., 40 f. és 2 k. árban a legtöbb gyógyszerárban kapható. Főraktár: **Török József**, gyógyszerésznél Budapesten.

Richter F. Ad. és társa,
csász. és kir. udvari szállítók.
Rudolstadt.



Köhögés és rekedtség ellen nincs jobb a **RÉTHY-féle**

pemetefüczukorkánál;

de vásárlásánál vigyázzunk és határozottan **RÉTHY-félét** kérjünk, mivel sok haszontalan utánzata van.

1 doboz ára 60 fillér.

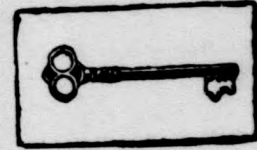
• Csak **RÉTHY-félét** fogadjunk el!

Schicht-szappan

„szarvas” vagy „kulcs”
jeggyel



legjobb, legkiadóbb s ennél fogva legolcsóbb szappan. — Minden káros alkatrésztől ment.

**Mindenütt kapható!**

Bevásárlásnál különösen arra ügyeljünk, hogy minden darab szappan a „Schicht” névvel és a fenti védjegyek egyikével legyen ellátva.

Utánzatok

a modern kereskedelem gyöngéi.

**BATTLE AXE RUM**

(THE NECTAR OF JAMAICA)
a tökéletesség netovábbja.

Visszautasítandók a csekély értékű utánzatok.

Csak eredeti üvegekben kapható: Mikolik István, Bein Simon, Lefkovits Emil s Lindner J. Mór uraknál Eperjesen.

A. A. BAKER & CO., LONDON E. C.

Minden háziasszony

üdvözölhető, aki az egészség, takarékoság és jóízre való tekintetből a Kathreiner-féle Kneipp-maláta kávéát használja.

Tiszteletteljes kérelem: A bevásárlásnál ne kérjen egyszerűen „maláta kávé”, hanem mindig határozottan — Kathreiner-féle — Kneipp-maláta kávéát, s azt csakis az itt ábrázolt eredeti csomagokban fogadja el!

